

〈解放時までの回顧〉

A、日本及本国教会との関係の歴史を含む）を開拓的分野と方 に一定の距離を置いていたことなどから示され得よう。

私は在日韓国人二世の牧師と

して、個人的にも私たちの総会全体としても是非KCCJの歴史を詳しく厳密に知り、この教会史的流れの中に反省・自覚的に立つて宣教の現在と将来を真剣に考えねばならないという切

得なかった。又研究するうちにこの歴史を幅と深みをもって記述すべき多くの課題と問題があることを痛感している。今後諸教会、諸先輩の共同の取り組みが緊急な課題だと思ふ。

しかし民族的個有性をもつ朝教会のもつ個有性(独自性)は基の形成が実に諸宣教団体(本國長老教会・監理教会等)による諸連合、カナタ長老教会及び極少数だが日本諸教会・宣教機関等の助力)によるエキメニカル(超教派的)な宣教活動によつてなされたという事実から、教會のもつ個有性(獨自性)は閉鎖性と獨善性をもたらす。他方、教會が神から課せられた特定の歴史の中でその個有の使命に忠実でない時、教會のもつ普遍性(開放性)は主体性と生氣を喪失した抽象的・幻想的共同體をもたらずであらう。先に述べた

(開放性)

なる難いから、数年前母国留學中に不充分ながらそれを一研究論文としてまとめてみたことがある。その場合諸資料の収集・整理上、比較的容易に手がつけられ、そのような戦後から今日までの時期のKCCJ歴史については後日研究することにし、とりあえず解放時までの暗く隠された植民地時代のKCCJ歴史(一時史的背景と共に在日本YMCCを一定終えたい。

朝基の普遍的性情が示される
 本国において教派間の対立があり、韓日間に政治・民族の厚い壁があり、カナダと韓国間に人種・文化的相違が依然と存在するにもかかわらず、こういった教派や民族や歴史の状況の厚く高い障害物を乗り越えて、異質な他者がこの朝基の運命を共に担い形成していった足跡をみるのである。それは単に「協力を

生き方が遠心力だとするならば、求められるべき教会の姿は、比喩的表現を用いるならば、激しく廻り続ける直立不動のコマのようだ。求心力と遠心力が同時に等しく働いて均衡を保って廻り、生き続ける。ひどく歪んだ罪の歴史が真の歴史へと回復するために肉肉され十字架の和解を為し遂げて下さったイエス・

『近代史は、一九一〇年前紙二月号参照』に陥る必要はなかったのである。又聖書にある

野の抑圧・融和政策に対して、自由・平和・自主・独立のための全国民的戦いと抵抗の歴史であった。そしてこの同じ受難史の中を異国（日本）で生きてきた朝基（在日本朝鮮基督教会の略称）は、本国教会がそうであったように常に民族的課題と運命を共に担いつつ、聖書の福音を受けとめ、同胞に慰めと望みを与へ教会形成と教育（聖研、

中心的事柄を、祖国のそれと結びつけて考えず、非歴史的・抽象的にそのことを受けとり説教したとするならば、決して警官に検挙されることはなかったであろう。このように朝基は常

に、被植民的受難と抵抗の歴史をもたない国の諸教会とは異なる、他にゆずることのない独自の主体、即ち個性をもつて生きた民族的教会であることを肯定的に確認したい。

己の閉鎖性(悪しき個性)を突破するようなキリストの和解の出来事が歴史の真只中で生起していたことの現われだと思ふ。事実歴史的諸資料の中からこういった開放的信仰的出来事を想起させる記録文書が時々見出される。もちろん朝基の歴史の中でそんなことが常にうまく起っていたわけではない、むしろそういう出来事を覆ひ隠してしまふような誤解・差別・独善等の問題多い歴史ではあったが

予 告

다음부터는 안炳茂博士가
靑年指導者研修會에서 하신講
演을 連載하겠읍니다.

靑少年センター
3-0611(代)

主日学校（保育、幼稚園等）に力を尽してきた。そしてそういう生き方は受難期に一層明らかとなる。例えば合同問題にしても朝基が同民族の運命を共に生きていることを考えずに非歴史的、抽象的なキリスト教会としての生き方を求めたならば、あの深刻な選択のディレンマ（当機関

しかし他方、この特徴を批評的にみるならば、民族（的共同体）即信仰（的共同体）へと傾斜していく危険性があったことが、例えば民族解放運動の勇士たちが当初教会を探し求めているやがてそこから去って行ったこと、又カナダ・アメリカの宣教師たちが民族主義的教会の在り

ところで上の(一)の場合と同様、この普遍的性格を批判的にみるならば、朝基の信仰の生き方の中に、日本の教会が犯した過ちのように、和解でなく安易な融和(韓日)様々の障害物を乗り越えるのでなく自分で勝手に飛び越えて彼岸的・逃避的に生き

同胞のための活動拠
Y M C A ホテ
 ●シングル45・ツイン1
 ●会議室 ●大ホール

YMCA アジア
 ☎(03)23

다음부터는 安炳茂博士가
青年指導者研修會에서 하신講
演을 連載하겠습니다。

누가복음 5 : 36~39

高 完 喆 牧 師 (東京第一教会)

은이고 국내에서 三·一萬歲運動의 槪點이 거의 敎會였다고 하는 것도 주지해야 할事實이다. 當時 美國의 NC가 편찬한 『아시아敎史』라고 하는 책속에 다음과 같은 구절이 있다. 『韓國에 있어서 크리스찬 이라고 하는 뜻은 곧 三·一運動에 참가한 사람을 뜻한다』 고 했으니 敎會와 敎인이 그 주도적 역할을 담당한 것은 사실이다. 또한 三·一運動으로 피진된 자들의 수를 불거졌을 때 日本軍國主義者들이 왜곡 발표한 統計에 의하더라도 基督教徒는 三三三萬 天道敎 二二八萬 天主教五五萬 仏敎二〇萬 儒敎三四六萬으로 天主教 多한것이基督教의 피진자수를 따라가지 못하고 있다. 그때 피진된牧師수만도 二四二명이었고 五九개 敎會가 破壞되거나 불질을 당했던 것이다. 그중에 代表的인 것은 『제암리』敎會

은 부대에 놓였다가는 터지 고 마는 것이다. 三·一運動은 새솔과 남은 부대에 다 비유할수 있다. 그리스도 精神으로 말미암아 억압과 착취를 당하는 韓國歷史속에 새 마함을 불리었는 三·一運動은 民族精氣의 새솔으로써 똑같은 가진 것이라고 할 것 같으면 日本軍國主義의인彈圧政治는 구시대 遺物인다는 남은 부대여다가 비유할수가 있다. 우리는 누구나 三·一獨立宣言書를 알고 있다 『歷史있을지 수천년에 처음으로 다른 民族에게 억눌려 고통을 겪을지 이미 이년이 되었다』 十년동안 우리 민족의 정기는 새솔처럼 말초하려고 하는 반면 日本帝國主義者들의 그 남은 부대는 그 새솔의 정화에 맞지않는 그런 것이었다. 『조상대부터 물려 받은 이터전을 植民地로 삼고 우리 文化民族을 마치未

형제 共同体와 같이 함께 存 共生할때 새솔에 대한새 부대의 의무를 다한다고 볼 수 있겠다. 그러나 우리 韓國과 在日僑胞는 正統적인인意味로 또 僑胞로서 오래동안 強大勢力에 의해서 많은 구박을 받게 된것이 분명하다. 그러므로 三·一精神으로 새로운 술과 같은 폭광적인 고 희생적인 義로운 젊은이를敎育하고 訓練할 필요성이 오늘 敎會에 있다는것을 통감해야한다 이때 비로소우리는 히브리백성처럼 언젠가는 이 세계에서 가장 강하고 가장 순기로운 백성이될 것이라 믿어 의심치 않는다 왜냐하면 苦難은 贖罪의意味를 가지고 있기 때문이다 피흘림없이는 죄사함이 없다 고 하는 바울의 神學을 우리는 그대로 韓國史에서 볼 수 밖에없다. 그러기때문에이 땅에 在日大韓基督敎會가 있는 한 새솔로서 쓰라린 僑胞



會堂을 한하여, 濟南사적과 분
을 誌했다. 二二명은 敎會안
에서 죽고 六명은 살아서 불
타는 몸으로 敎會밖으로 뛰
어나오자 그들을 敎會 마당
에서 칼로 찔러 죽였다. 六
三년이 지나는 오늘 日本의
아만적행위를 우리는 결코 잊
을수 없다. 지금까지 지난 三
・ 一절을 다시 기인하며 오
늘의 情況속에서 되새겨볼때
누가복음五章의 『새울과 새부
대』라고 하는 예수님의 比
喻를 想起하게 된다. 本文에問
題가 되는 것은 『새로운술』
이라고 하는 것보다는 『새로
운 부대』라고 하는데 있다.
히브리사람들은 포도주를 담
구는데 가죽부대를 사용했다.
이 가죽부대는 歲月이 지나
면 그 단련성이 줄어들기 때
문에 발효기간이 오래인 포
도주는 탄력성이 강한 새부
대에 그것을 넣어야 하고 아
주 오래동안까지 그대로 두
어야지 그것이 타지않지 않
을 것이다. 二・八宣言이나 三・
一運動처럼 터지고 만다는 것
을 강력히 시사하고 있으며
모세와 같은 人物이 在日大
韓基督教 山岳 교회에서 나
타날 때는 제국의 출애굽 사
건이 생긴다고 해도 틀림이
없을 것이다. 七〇萬 僑胞을

빛의 빛나는 한 빛으로 빛
나게 되셨이다。在日大韓基督
敎會는 언제까지나 七〇萬僑
胞와 韓國을 위해서 새 술
로로서 인어나라 / 깨어나 /
빛을 발하라 / 라고 피나는 목
소리로 予言者의인 노래를불
러야 할것이고 二・八宣言이
나 三・一運動과 같은 精神
으로 民族의 同一性과 共同
運命體의인 歷史意識를 불려
일으키야 할것이다。

原稿募集

- ①敎會消息 青年會 婦人會 敎會學校 特別集會
- ②地方會消息 各部主權의集會 連合會特別集會等。
- ③總會消息 各局會決議、局主權 심포지움、研修會等。
- ④地域活動 敎會가 中心이 되어 主權하는 地域運動市民講座、어런이 모임等。
- ⑤其他 信仰上 証書

原稿募集

- ① 教会消息 青年会 婦人
- ② 地方会消息 各部主催의
- ③ 總會消息 各局会決議

局主催 심포지움 研修會 등
④ 地域活動 敎會가 中心
이 되어 主催하는 地域運動
市民講座, 어린이 모임 등
⑤ 其他 信仰干証 등

〈電々公社認定〉
構内交換機・ボタン電話
 松下通信工業(株)専売代行店
 (株)ナカヨ通信機特約店
 東亜特殊電機(株)特約店

株式 高徳通信工業
会社
代表取締役 李 建 豪
(名古屋教会 執事)

〒490-11 愛知県海部郡大治町大字砂子字村東2336
電話名古屋〈052〉431-3156(代)

キムチ・ホルモン・焼肉タレ製造加工

高山食品

代表者 元 洪 植
(福岡教会 執事)

福岡市博多区東那珂 3-9-26
電話 092 (471) 0258

白木金属商会

崔 永 模
(福岡教会 長老)

〒816 大野城市大字瓦田 7 8 4 — 1
電話 0 9 2 (5 8 1) 1 6 2 9

神の名について

前たちの所へ遺されたのだ」と(「ウエアームルーリー
マーシエモーマーオー
マルアレーヘム、ワイオー
メルエロヒームエルモー
シェヘイエエアシエルエ
ヘイエワイオーメルコー
トーマルリブナーイスラー
エイルエヘイエシュラーハ
ニーアレーケム」この個所
は本当に意味深いし、興味深い。
「エヘイエ」という言葉は、ヘ
ブル語の起る、生ずる、成る、
在るといふ動詞ハヤーの未完
了動詞の一人称、単数の言葉で
ある。ユダヤ人にとって過去も
現在も未来も一つである。過去
であれ、現在であれ、未来であ
れ、終つて了つた完了のものか、
未だ終つていない未完了のもの
であるかを分けるだけである。

インテアイチヒサイイン
ヴェルデ」と未来形に訳してい
るし、英語の訳は「私は在る所
の者(アイアムサット
アイアム)」というように現在
形で訳している。私はこの個所
について長い間、神学する(テ
オロギーレン)ことを続けて来
たのであるが、私は次の様に理
解するのが良いと考えている。
つまり、過去も現在も未来も内
包しつつ、過去よりも現在に重
きが在り、今、奴隸として苦役
を強いられて在る所のイスラエ
ルの民に異質なる他者として関
つて下さり、働きかけ、勵まし
力づけて、現在には無いものを
抽かせ、信じ込ませ、確信せし
めて、それが単なる夢や幻とし
てではなく、確実に、或る時期
が来れば、聖書の言葉では時が
エヘイエ」と自已啓示されたこ

い。奥義の言葉である。にもか
かともこの言葉は先づ第一に、
歴史的現実の中で具体的に関り
語り掛けて居られる生きていま
る神、第二に言語そのものから、
一切の生きとし生けるもの並に
見えるものも見えないものも、
存在せしめて居られる根源者、
支配者、維持者であられる、第
三に無から有を、賢い人格的智
恵によって、信仰と確信の度会
に應じて産ませ、生しめ、こ
の計画の始まりの確信と共に新
しい時間、新しい歴史をスター
トさせる方という意味を含んで
いるものと私は理解し、信じて
いる。モーセはたとえ失敗して
も、イスラエルの民を忘れたなか
つたであらう。己の民の救いの
全過程が「エヘイエ アシエル
エヘイエ」と自己啓示されたこ

Handwritten musical score for the song "The Sound of Silence" (静かな夜). The score is written on five staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The lyrics are in Korean and Japanese. The notes are handwritten, and the lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as clefs, key signatures, and lyrics in both Korean and Japanese.

Staff 1:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 보라 겨울도 지나가-고 (보라 겨울도 지나가-고)
 (보) ほら きょうどちなが-こ (ほら きょうどちなが-こ)
 (目) ほら ふゆはすぎさ-り (ほら ふゆはすぎさ-り)

Staff 2:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 보라 비-도 그-쳐-고 (보라 비-도 그-쳐-고)
 (보) ほら あ-どく-ちや-こ (ほら あ-どく-ちや-こ)
 (目) ほら あめも 終-わ-り (ほら あめも 終-わ-り)

Staff 3:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 지면에 는 꽃-이 피-고 (지면에 는 꽃-이 피-고)
 (지) ちほねぬ こ-ち-ひ-こ (ちほねぬ こ-ち-ひ-こ)
 (目) 地-に は は-な-咲-き (地-に は は-な-咲-き)

Staff 4:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 새 의 노래할 때-가 이르-는 때 (새 의 노래할 때-가 이르-는 때)
 (새) え のれは て-が いる ろん-ぬ-で (え のれは て-が いる ろん-ぬ-で)
 (目) とり の うたご-え-が や-て-未-た (とり の うたご-え-가 야-te-未-타)

Staff 5:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 반 구-의 소-리 가 (반 구-의 소-리 가)
 (반) ぐ-えそ-り -か (반 ぐ-えそ-리 -가)
 (目) 山 バトの こ-え -가 (山 バトの こ-え -가)

Staff 6:
 Notes: Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.
 Lyrics: 우-리 땅-에 들-리-게-나 (우-리 땅-에 들-리-게-나)
 (우) う-り たん-え どう-り んぐ-な (う-り たん-え どう-り んぐ-な)
 (目) わ-가 <に<に 園 こ-え-未-る (わ-가 <に<に 園 こ-え-未-る)

◎ 주제 오늘의 선교의 사명
 ◎講師 李愚貞先生
 ◎日時 三月二十五日(二十七日)
 ◎場所 千世セミナーハウス
 在日同胞심포지움
 ◎ 주제 在日同胞의 将来
 ◎日時 五月三日(五日)
 ◎場所 関西セミナーハウス
 ◎主催 社会局・KCC・R A I K
 春季学校
 關東地方会
 三月二十九日(三十一日) 三浦・八景荘、主题 イエス・キリストは私達の希望
 公同議會報告書
 一九八二年度公同議會報告書
 諸職名單을 보내주시십시오.

三、敎會學校敎師講習會
七月二十二日、二十四日、長
野에서 하기로 하고 자세한 프
로그래ム은 吳壽忠協力主事에게
임의하기로 하다.

敎育局안에 讚頌歌委員會가
設置해 別紙와 같이 讚頌歌
의 曲과 歌詞를 募集하고 인
다. 讚美歌委員會는 本國 讚頌
歌委員會와도 緊密한 連絡을
取하고 있다. 敎育局에서는 어
린이 讚頌歌를 먼치기 있다.

(通信 鄭永吉牧師)

春季学校
関東地方会
三月二十九日、三十一日
三浦・八景荘、主題 イエス・キリストは私達の希望

事務所 名古屋市熱田区川並町2番21号
(名古屋市中央卸売市場入口南側大栄ビル)
電話 052(682)1177(代)

自 宅 名古屋市千種区御影町2-55-5
電話 052(711)4398

都市右京区西大路五条西30m
 電話 075 (211) 4008

人間王権との対決

不動産部 千葉県船橋市前原西 1-25-18
電話0474 (76) 6 1 8 1 ~ 2 番
自 宅 千葉県船橋市前原西 1-17-1
電話0474 (72) 2 2 2 8